

MÁSODIK SZEKCIÓ

**Bíró kontra MAGYARORSZÁG ÜGY**

*(15652/04 sz. Kérelem)*

ÍTÉLET

STRASBOURG

2006. július 18.

*Ezen határozat az Egyezmény 44. Cikkének 2. bekezdésében foglalt  
köörülmények beálltával válik véglegessé. Szerkesztői változtatás alá eshet.*

**A Bíró kontra Magyarország ügyben**

Az Emberi Jogok Európai Bírósága (Második Szekció) Kamaraként tartott ülésén, melynek tagjai voltak:

J.-P. COSTA, *Elnök*  
A. B. BAKA,  
I. CABRAL BARRETO,  
R. TÜRMEN,  
M. UGREKHELIDZE,  
A. MULARONI,  
D. JOČIENĚ, *bírák*  
és S. DOLLÉ, *Hivatalvezető*

2006. június 27-i zárt ülésén folytatott tanácskozását követően az azon időpontban elfogadott alábbi határozatot hozza:

**AZ ELJÁRÁS**

1. Az ügy alapja egy Magyarország ellen benyújtott kérelem (15652/04 sz.), amelyet az emberi jogok és alapvető szabadságok védelméről szóló egyezmény (az "Egyezmény") 34. Cikke alapján Bíró Istvánné magyar állampolgár 2004. február 24-én terjesztett a Bíróság elé.

2. A Magyar Kormányt (a "Kormány") Képviselője, dr. Höltzl Lipót, az Igazságügyi Minisztérium Helyettes Államtitkára képviselte.

3. 2005. szeptember 15-én a Bíróság úgy határozott, hogy közli a panaszt. Az Egyezmény 29. Cikkének 3. bekezdése alapján úgy döntött, hogy a kérelem érdemét és elfogadhatóságát együttesen vizsgálja.

**A TÉNYEK**

4. A kérelmező 1950-ben született és Budapesten él.

5. 1995. február 28-án a Fővárosi Bíróság elrendelte egy olyan szövetkezet felszámolását, amelynek a kérelmező is tagja volt.

6. 1995. március 1-én a Fővárosi Bíróság kijelölte a felszámolót és felhívta a hitelezőket, beleértve a kérelmezőt is, hogy terjesszék elő pontos követeléseiket.

7. 1995. május 19-én a tagok "hitelezői csoportot" (Célrészejegyes Hitelezői Választmány) alapítottak igényeik együttes érvényesítésére.

8. 1995. július 26-án a kérelmező és más hitelezők kifogást nyújtottak be, mert a felszámoló a szövetkezet elnöke által fogatosított rendkívüli felmondásokat hatálytalanította. A kifogással kapcsolatos eljárást később elkülönítették.

9. 1996. január 20-án a bíróság végzésében meghatározta a célrészejegyek besorolását. A hitelezői csoport fellebbezett a határozat ellen. 1996. július 4-én a Legfelsőbb Bíróság hatályon kívül helyezte a határozatot. A célrészejegyek újabb besorolását 485 hitelező elfogadta, 157 hitelező elutasította, a Legfelsőbb Bíróság pedig 1997. június 18-án megerősítette.

10. 1998. március 30-án a felszámoló elkészítette a felszámolási zárómérleget, amelyet a bíróság 1999. július 28-án jóváhagyott. A zárójelentés összesen 1253 db hitelezői igényt vizsgált meg és 581 db igényt visszaigazolt.

11. 1999. október 7-én a hitelezői csoport fellebbezést nyújtott be a zárójelentést jóváhagyó végzés ellen. A bíróság elutasította a fellebbezést. A Legfelsőbb Bíróság azonban 2001. június 21-én hatályon kívül helyezte a határozatot, és a kérdést visszautalta a Fővárosi Bíróság elé. A megismételt eljárásban a bíróság 2002. október 10-én és 2003. november 6-án tárgyalást tartott.

12. 2003. december 5-én a Fővárosi Bíróság elutasította a zárójelentési kifogást. 2004. július 12-én a Legfelsőbb Bíróság a zárómérleg vonatkozásában hatályon kívül helyezte a határozatot és e kérdés vonatkozásában új eljárásra utasította a Fővárosi Bíróságot.

13. 2005. május 5-én újabb tárgyalásra került sor.

14. 2005. május 18-án a bíróság a felszámoló határozataival kapcsolatos kifogásokat elutasította. A kérelmező – aki időközben a hitelezői csoport elnöke lett – által 2005. december 9-én előterjesztett fellebbezés elbírálása még folyamatban van.

15. Időközben, 2005. július 14-én, a felszámoló új zárójelentést terjesztett elő, továbbá a kérelmező számára a bíróság pártfogó ügyvédet rendelt ki.

16. A felszámolási eljárás jelenleg is folyamatban van.

## A JOG

### I. AZ EGYEZMÉNY 6. CIKKE 1. BEKEZDÉSÉNEK ÁLLÍTÓLAGOS MEGSÉRTÉSE

17. A kérelmező panaszolta, hogy az eljárás hossza összeegyeztethetetlen volt az Egyezmény 6. Cikkének 1. bekezdésében lefektetett “ésszerű idő” követelményével. A 6. Cikk 1. bekezdésének releváns része kimondja:

“Mindenkinek joga van arra, hogy... bíróság... ésszerű időn belül... hozzon határozatot polgári jogi jogai és kötelezettségei tárgyában...”

18. A Kormány vitatta a panaszt.

19. A figyelembe veendő időszak 1995. február 28-án kezdődött és 2005. december 9-én még nem zárult le. Ezen időpontban az eljárás két bírósági szinten már több mint tíz éve és kilenc hónapja tartott.

#### A. Elfogadhatóság

20. A Bíróság megjegyzi, hogy a panasz nem nyilvánvalóan megalapozatlan az Egyezmény 35. Cikkének 3. bekezdése szerinti értelemben. Továbbá megjegyzi, hogy semmilyen más alapon sem elfogadhatatlan. Ezért elfogadhatóvá kell nyilvánítani.

#### B. Érdem

21. A Bíróság emlékeztet arra, hogy az eljárás hosszának ésszerű voltát az eset egyedi körülményeinek fényében, a Bíróság esetjogában lefektetett kritériumok figyelembe vételével kell megítélni, különös tekintettel az eset bonyolultságára, a kérelmező és a releváns hatóságok magatartására és arra, hogy mi volt a per tétje a kérelmező számára (ld. többek között *Frydlender v. France* [GC], no. 30979/96, § 43, ECHR 2000-VII).

22. A Bíróság már többször megállapította az Egyezmény 6. Cikke 1. bekezdésének megsértését olyan ügyekben, amelyek a jelenlegihez hasonló kérdéseket vetettek fel (ld. fent idézett *Frydlender*).

23. Az előterjesztett anyagot megvizsgálva a Bíróság úgy véli, hogy a Kormány nem terjesztett elő olyan tényt vagy meggyőző érvet, amely a Bíróságot a jelen ügyben eltérő következtetés levonására bírná. A kérdéssel kapcsolatos esetjogra figyelemmel a Bíróság megállapítja, hogy a jelen

ügyben az eljárás túlzottan hosszú volt, s nem felelt meg az “ésszerű idő” követelményének.

Ezért az Egyezmény 6. Cikkének 1. bekezdését megsértették.

## II. AZ EGYEZMÉNY 41. CIKKÉNEK ALKALMAZÁSA

### 24. Az Egyezmény 41. Cikke kimondja:

“Ha a Bíróság az Egyezmény vagy az ahhoz kapcsolódó jegyzőkönyvek megsértését állapítja meg és az érdekelt Magas Szerződő Fél belső joga csak részleges jóvátételt tesz lehetővé, a Bíróság – szükség esetén – igazságos elégtételt ítél meg a sértett félnek.”

### A. Károk

25. A kérelmező 7.994.900<sup>1</sup> forint vagyoni és 9.732.800<sup>2</sup> nem vagyoni kártérítést követelt.

26. A Kormány túlzottnak találta az igényt.

27. A Bíróság nem lát okozati kapcsolatot a megállapított jogsértés és az állított vagyoni kár között; ezért ezt az igényt elutasítja. Azonban úgy véli, hogy a kérelmező nem vagyoni kárt szenvedett. Méltányossági alapon ítélve 10.000 eurót ítél meg számára ilyen címen.

### B. Költségek és kiadások

28. A kérelmező további 52.654<sup>3</sup> forintot követelt a hazai bíróságok és a Bíróság előtti eljárásban felmerült költségek megtérítésére.

29. A Kormány vitatta az igényt.

30. A Bíróság úgy véli, hogy a követelt összeget teljes egészében meg kell ítélni (200 euró – 52.654 forintnak megközelítőleg megfelelő összeg).

---

<sup>1</sup> EUR 30,174

<sup>2</sup> EUR 36,728

<sup>3</sup> EUR 200

### C. Késedelmi kamat

31. A Bíróság úgy találja megfelelőnek, hogy a késedelmi kamatnak az Európai Központi Bank marginális kölcsönkamatán kell alapulnia, s ahhoz további három százalékpontot kell hozzáadni.

### EZEN INDOKOK ALAPJÁN A BÍRÓSÁG EGYHANGÚLAG

1. *Elfogadhatónak nyilvánítja a panaszt;*
2. *Megállapítja, hogy az Egyezmény 6. Cikkének 1. bekezdését megsértették;*
3. *Megállapítja:*
  - (a) hogy az alperes Kormánynak attól az időponttól számított három hónapon belül, amikor az ítélet az Egyezmény 44. cikkének 2. bekezdése szerint véglegessé válik, a kérelmező számára nem vagyoni kár tekintetében 10.000 eurót (tízezer euró), költségek és kiadások tekintetében 200 eurót (kétszáz euró), továbbá az ezen összegeket terhelő adók összegét kell kifizetnie az alperes Állam nemzeti valutájában, a kifizetéskor alkalmazott átváltási árfolyam alkalmazásával;
  - (b) hogy a fent említett három hónap lejártát követően a kifizetés időpontjáig a késedelmes időszakra az Európai Központi Bank marginális kamatát három százalékponttal meghaladó mértékű kamatot kell fizetni a fenti összeg után;
4. A kérelmező igazságos elégtétellel kapcsolatos többi igényét *elutasítja*.

Készült angol nyelven, az írásos értesítés a Bíróság Eljárási szabályzata 77. szabálya 2. és 3. bekezdésének megfelelően 2006. július 18-án került kiküldésre.

J.P. COSTA  
Elnök

S. DOLLÉ  
Hivatalvezető